



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Lokales Klimagerät

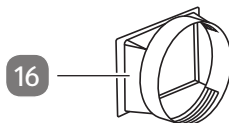
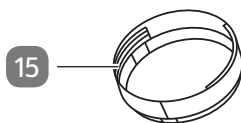
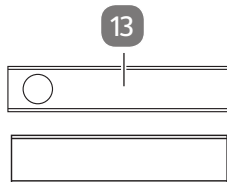
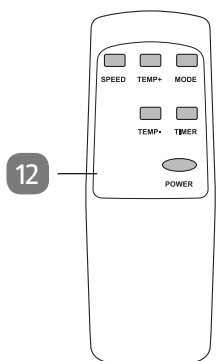
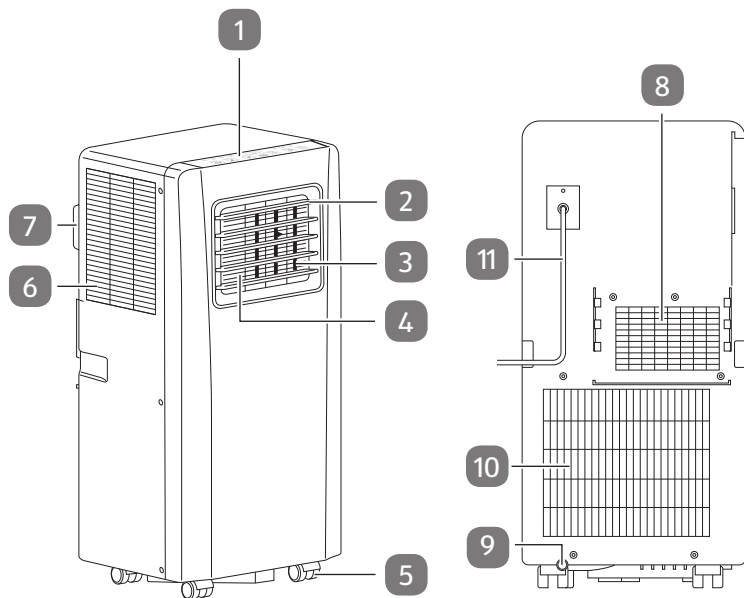
Climatiseurs locaux |

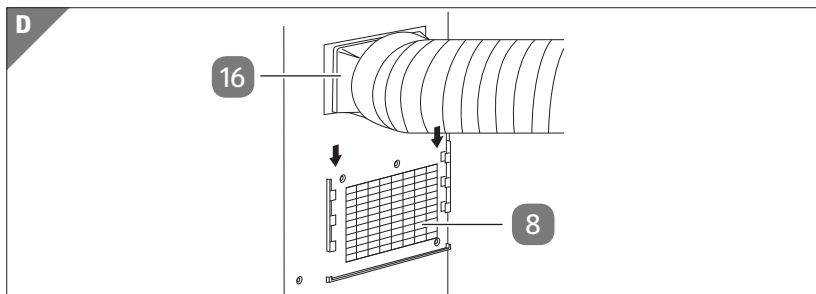
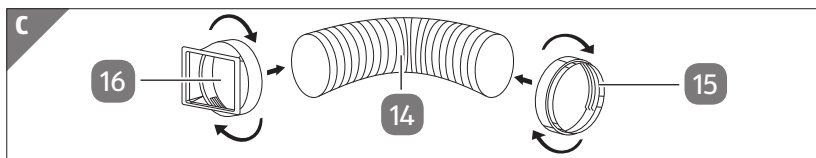
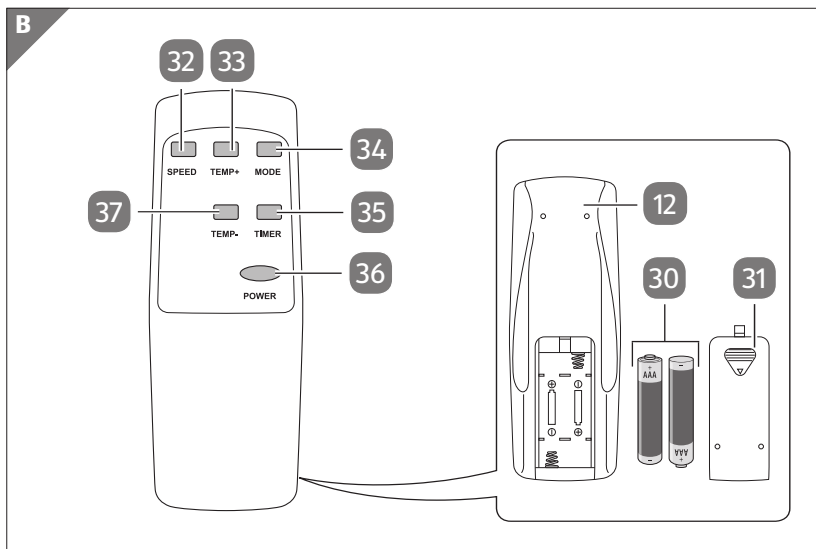
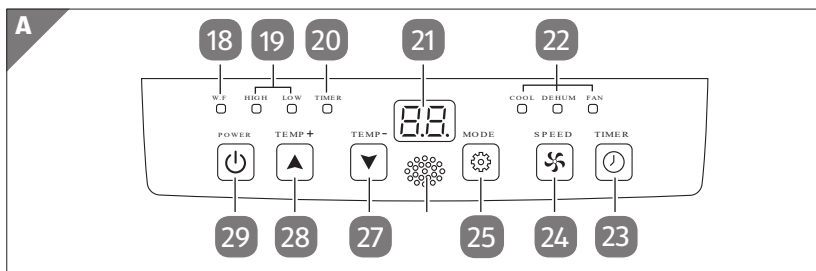
Condizionatori d'aria locali

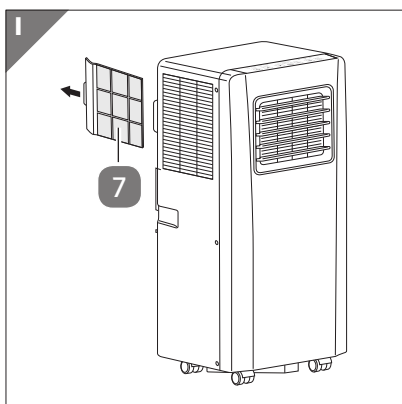
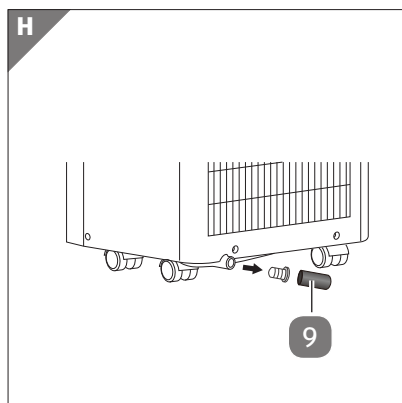
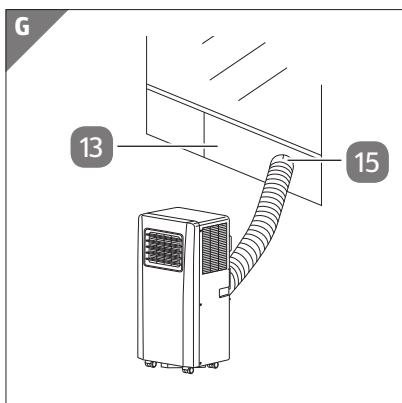
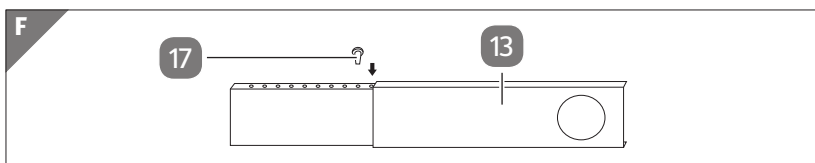
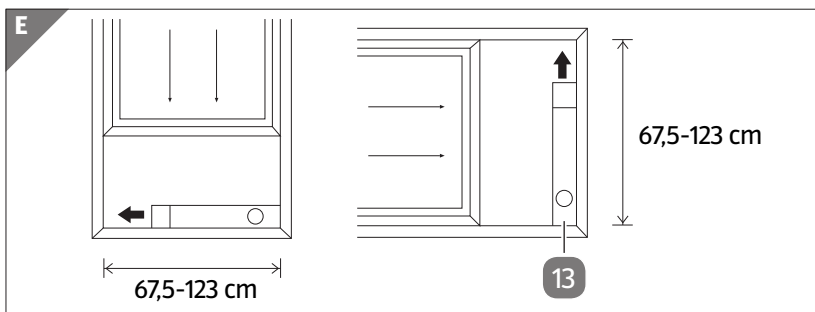


Deutsch..... 5
Français..... 29
Italiano..... 53

**Originalbetriebsanleitung
Notice d'utilisation d'origine
Istruzioni per l'uso originali**







Lieferumfang/Geräteteile

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Bedienfeld | 19 Lüftergeschwindigkeitsanzeige (HIGH/LOW) |
| 2 Horizontale Lamellen | 20 Timer-Anzeige |
| 3 Vertikale Lamellen | 21 Display |
| 4 Vorderer Luftauslass | 22 Modus-Anzeige (COOL/DEHUM/FAN) |
| 5 Rolle (4x) | 23 TIMER-Taste |
| 6 Seitlicher Lufteinlass | 24 Geschwindigkeitstaste SPEED |
| 7 Luftfilter | 25 Modus-Taste MODE |
| 8 Hinterer Luftauslass | 26 Signalempfänger |
| 9 Entleerungsstopfen | 27 TEMP- -Taste |
| 10 Hinterer Lufteinlass | 28 TEMP+ -Taste |
| 11 Netzkabel mit Netzstecker | 29 Ein-/Aus-Taste POWER |
| 12 Fernbedienung | 30 Batterie (2 x AAA) |
| 13 Fensterdurchführung | 31 Batteriefachdeckel |
| 14 Heißluft-Auslassschlauch | 32 Taste "SPEED" |
| 15 Schlauchanschluss (Fenster) | 33 Taste "TEMP+" |
| 16 Schlauchanschluss (Klimagerät) | 34 Taste "MODE" |
| 17 Fixierstopfen (2x) | 35 Taste "TIMER" |
| 18 Wassertankanzeige (W.F) | 36 Taste "POWER" |
| | 37 Taste "TEMP-" |



Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5 V-Batterien vom Typ AAA.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang/Geräteteile.....	5
Allgemeines.....	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
Zeichenerklärung.....	8
Sicherheit.....	9
Sicherheitshinweise.....	9
Erstinbetriebnahme.....	15
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	15
Gerät aufstellen.....	15
Batterien in Fernbedienung einlegen / wechseln.....	16
Bedienung.....	17
Kühlmodus verwenden.....	17
Entfeuchtungsmodus verwenden.....	18
Lüftungsmodus verwenden.....	18
Timerfunktion verwenden.....	19
Luftstrom einstellen.....	20
Wassertank entleeren.....	20
Permanenter Wasserabfluss.....	21
Fehlersuche.....	22
Reinigung.....	23
Prüfung.....	24
Lagerung.....	25
Technische Daten.....	26
Konformitätserklärung.....	26
Entsorgung und Umweltschutz.....	27
Verpackung entsorgen.....	27
Altgerät entsorgen.....	27
Schaltplan.....	28

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem lokalen Klimagerät, im Nachfolgenden auch Gerät genannt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Diese Anleitung ist bei unserem Kundendienst auch in PDF-Format erhältlich.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zur Temperaturregulierung, Umwälzung und Entfeuchtung von Luft in trockenen Innenräumen konzipiert.

Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bzw. eine haushaltsähnliche Benutzung ausgelegt, wie beispielsweise:

- Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
- Bauernhöfe;
- Kunden von Hotels, Motels und sonstigen Unterkünften;
- Bed and Breakfasts.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.



Dieses Symbol zeigt an, dass Servicepersonal dieses Gerät unter Bezugnahme des Installationshandbuchs handhaben sollte.



Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Bedienungsanleitung oder die Installationsanleitung verfügbar sind.



Dieses Symbol kennzeichnet Geräte, die der Schutzklasse I entsprechen.



Die Fernbedienung entspricht der Schutzklasse III.



Das Gerät darf ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.



Das Prüfsiegel „GS“ (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel ausläuft und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

- Betreiben Sie das Gerät nie in Feuchträumen oder bei einer Luftfeuchtigkeit von über 75 %.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn eine Störung auftritt (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Rauchbildung).
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gerät hineinstecken.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

⚠ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Gefahren durch unsachgemäße Handhabung für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern jünger als 8 Jahre nicht benutzt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern über 8 Jahren nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Der Kühlkreislauf enthält 160 g Kältemittelgas Propan (R290), ein brennbares Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit. Das Kältemittel kann sich im Fall einer Beschädigung des Kühlkreislaufes entzünden.

- Das Produkt darf nur in Räumen aufgestellt, betrieben oder gelagert werden, deren Bodenfläche größer als 12 m² ist!
- Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufes beschädigt werden.
- Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen, wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist.
- Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät steht, gut durch, wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG!**Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.**

Falscher Gebrauch von Batterien kann zur Beschädigung der umliegenden Bauteile und zu Körperverletzung durch entweichende Batterieflüssigkeit führen.

- Nehmen Sie niemals die Ummantelung von Batterien ab, schließen Sie Batterien nicht kurz und versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie nur Batterien einer Art in einem Batteriepack und mischen Sie keine unterschiedlich gebrauchten Batterien oder Akkus mit neuwertigen Batterien.
- Achten Sie auf korrekte Ausrichtung der Batteriepole beim Einlegen in das Batteriefach.

⚠️ VORSICHT!**Verätzungsgefahr!**

Batterien können auslaufen, besonders, wenn sie älter sind. Wenn Sie in direkten Kontakt mit der Batteriesäure kommen, besteht Verätzungsgefahr.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Kontakt gekommen sind, waschen Sie die betreffende Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Wenn die Batteriesäure mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie Ihre Augen sofort min. 10 Minuten lang mit kaltem Wasser aus. Ziehen Sie so schnell wie möglich einen Arzt hinzu.

- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

Verletzungsgefahr!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Benutzen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät stets auf einer ebenen Fläche steht und nicht wegrollen kann.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Gerät nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Ein Zerlegen, weiter als abgebildet, kann irreparable Beschädigungen verursachen und Garantieansprüche ausschließen.
- Transportieren und lagern Sie das Gerät stets aufrecht und vermeiden Sie ein Kippen.

- Betreiben Sie das Gerät in Räumen mit einem Volumen von maximal 70 m³.

Erstinbetriebnahme

Gerät und Lieferumfang prüfen

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können sich beim Spielen mit der Verpackungsfolie darin verfangen und ersticken.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Heben Sie das Gerät mit beiden Händen aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang/ Geräteteile").
 3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Gerät aufstellen



Stellen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und stabilen Fläche auf, um Vibrationen und Lärm möglichst gering zu halten.

Das Produkt verfügt über Rollen **5**. Rollen Sie das Produkt nicht über Gegenstände und schützen Sie ggf. empfindliche Bodenbeläge vor Beschädigung.

Das Produkt muss sich in der Nähe einer ordnungsgemäß installierten Schutzkontaktsteckdose befinden.

Erstinbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe **6** / **10** und die Luftauslässe **4** / **8** stets frei sind.

Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zwischen dem Produkt und Hindernissen ein.

Die Fensterdurchführung **13** ist für horizontale und vertikale Schiebefenster konzipiert, um die Abluft des Produkts ins Freie zu befördern.

1. Schrauben Sie den Schlauchanschluss (Fenster) **15** und den Schlauchanschluss (Klimagerät) **16** je an einem Ende des Heißluft-Auslassschlauchs **14** fest (siehe Abb. C).
2. Schieben Sie den Schlauchanschluss (Klimagerät) in die dafür vorgesehene Schiene am hinteren **8** Luftauslass (siehe Abb. D).
3. Platzieren Sie die Fensterdurchführung **13** an der Fensteröffnung und stellen Sie die Länge der Fensterdurchführung so ein, dass sie der Breite bzw. der Höhe des Fensters entspricht (siehe Abb. E).

Die Fensterdurchführung kann je nach Bedarf zwischen 67,5 cm und 123 cm eingestellt werden.

4. Fixieren Sie den beweglichen Teil der Fensterdurchführung mithilfe eines Fixierstopfens **17** (siehe Abb. F).
5. Schließen Sie das Fenster so, dass es direkt an die Fensterdurchführung anschließt und diese fixiert.
6. Stecken Sie den Schlauchanschluss (Fenster) in die runde Öffnung der Fensterdurchführung, sodass er fest einrastet (siehe Abb. G).
7. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker.

Das Gerät ist aufgestellt.

Batterien in Fernbedienung einlegen / wechseln

1. Öffnen Sie die den Batteriefachdeckel **31** an der Unterseite der Fernbedienung **12** (siehe Abb. B).

Entfernen Sie ggf. verbrauchte Batterien aus dem Batteriefach.

2. Legen Sie 2 Batterien **30** des Typs AAA (LR03) in das Batteriefach ein.
Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität (+ bzw. -).

3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Die Batterien sind eingelegt bzw. ausgetauscht.

Bedienung



Das Gerät verfügt über 3 Betriebsmodi: Kühlmodus, Entfeuchtungsmodus und Lüftungsmodus.

Sämtliche nachfolgend aufgeführten Einstellungen können, sofern nicht anderweitig beschrieben, sowohl über das Bedienfeld **1** als auch über die Fernbedienung **12** vorgenommen werden (siehe Abb. A bzw. B).

Bei jedem Tastendruck ertönt ein akustisches Bestätigungs-Signal.

Zielen Sie bei Verwendung der Fernbedienung in Richtung des Signalempfängers **26**. Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen den beiden Komponenten befinden.

Kühlmodus verwenden

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste POWER auf dem Bedienfeld **1** oder die Taste "POWER" **36** auf der Fernbedienung **12**, um das Gerät einzuschalten.
*Das Gerät schaltet sich ein und das Display **21** zeigt die voreingestellte/zuletzt eingestellte Temperatur an.*
2. Drücken Sie die Modus-Taste MODE **25** auf dem Bedienfeld oder die Taste "MODE" **34** auf der Fernbedienung so oft, bis die Modus-Anzeige (COOL/DEHUM/FAN) **22** „COOL“ anzeigt.
Das Gerät befindet sich im Kühlmodus.
3. Stellen Sie nun durch Drücken der TEMP- -Taste **27** / TEMP+ -Taste **28** auf dem Bedienfeld die gewünschte Temperatur ein (Temperaturbereich: 16–31 °C).
Bei Verwendung der Fernbedienung: Verwenden Sie für die Einstellungen die Tasten Taste "TEMP+" **33** und Taste "TEMP-" **37**.
Die eingestellte Temperatur blinkt im Display und wird nach ca. 5 Sekunden gespeichert.
4. Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste SPEED **24** auf dem Bedienfeld, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.
Bei Verwendung der Fernbedienung: Drücken Sie die Taste "SPEED" **32**.
*Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige (HIGH/LOW) **19** zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an.*
5. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste POWER auf dem Bedienfeld oder die Taste "POWER" auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.
Das Gerät schaltet sich aus.

Entfeuchtungsmodus verwenden



Bei Betrieb im Entfeuchtungsmodus kann der Heißluft-Auslassschlauch **14** vom Produkt entfernt werden.

Siehe Kapitel „Wassertank entleeren“ bzw. „Ständiger Wasserabfluss“ für Anweisungen zum Entleeren des integrierten Wassertanks.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste POWER auf dem Bedienfeld **1** oder die Taste "POWER" **36** auf der Fernbedienung **12**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Modus-Taste MODE **25** auf dem Bedienfeld oder die Taste "MODE" **34** auf der Fernbedienung so oft, bis die Modus-Anzeige (COOL/DEHUM/FAN) **22** „DEHUM“ anzeigt.

Das Gerät befindet sich im Entfeuchtungsmodus.

Die Temperatur wird automatisch auf ca. 2 °C unter der aktuell gemessenen Raumtemperatur eingestellt und im Display **21** angezeigt.

Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

Die Lüftergeschwindigkeit wird automatisch auf niedrig („LOW“) eingestellt und in der Lüftergeschwindigkeitsanzeige (HIGH/LOW) **19** angezeigt. Die Lüftergeschwindigkeit kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste POWER auf dem Bedienfeld oder die Taste "POWER" auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.

Das Gerät schaltet sich aus.

Lüftungsmodus verwenden



Bei Betrieb im Lüftungsmodus kann der Heißluft-Auslassschlauch **14** vom Gerät entfernt werden.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste POWER auf dem Bedienfeld **1** oder die Taste "POWER" **36** auf der Fernbedienung **12**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Modus-Taste MODE **25** auf dem Bedienfeld oder die Taste "MODE" **34** auf der Fernbedienung so oft, bis die Modus-Anzeige (COOL/DEHUM/FAN) **22** „FAN“ anzeigt.

Das Gerät befindet sich im Lüftungsmodus.

Die Temperatur wird automatisch auf 25 °C eingestellt und im Display **21** angezeigt.

Die Temperatur kann in diesem Modus nicht manuell eingestellt werden.

- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste SPEED **24** auf dem Bedienfeld oder die Taste "SPEED" **32** auf der Fernbedienung, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.

Die Lüftergeschwindigkeitsanzeige (HIGH/LOW) Lüftergeschwindigkeit zeigt die eingestellte Geschwindigkeit („HIGH“ oder „LOW“) an.

Das Gerät befindet sich im Lüftungsmodus.

Timerfunktion verwenden

Einschaltautomatik

- Drücken Sie die TIMER-Taste **23** oder die Taste "TIMER" **35** wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

*Das Display **21** blinkt und die Timer-Anzeige **20** leuchtet auf.*

- Stellen Sie über die TEMP- -Taste **27** / TEMP+ -Taste **28** den Timer ein (1–24 Stunden).

Bei Verwendung der Fernbedienung: Verwenden Sie für die Einstellungen die Tasten Taste "TEMP+" **33** und Taste "TEMP-" **37**.

Die eingestellte Zeit blinkt im Display.

- Drücken Sie erneut die TIMER-Taste oder die Taste "TIMER", um die eingestellte Zeit zu bestätigen.

Wird die Zeit nicht bestätigt und erfolgt keine weitere Eingabe, so erlischt die Timerfunktion nach ca. 10 Sekunden.

- Wählen Sie über die Modus-Taste MODE **25** oder Taste "MODE" einen Betriebsmodus.

Dieser wird von der Modus-Anzeige (COOL/DEHUM/FAN) **22** angezeigt.

Der Timer beginnt, die verbleibende Zeit herunterzuzählen und das Produkt schaltet sich von selbst ein, sobald die Zeit abgelaufen ist.

- Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie ein Mal die TIMER-Taste **23** oder die Taste "TIMER" **35**.

Abschaltautomatik (Sleep-Timer)

- Drücken Sie die TIMER-Taste **23** oder die Taste "TIMER" **35** wenn das Gerät eingeschaltet ist.

- Stellen Sie über die TEMP- -Taste **27** / TEMP+ -Taste **28** den Timer ein (1–24 Stunden).

Bei Verwendung der Fernbedienung: Verwenden Sie für die Einstellungen die Tasten Taste "TEMP+" **33** und Taste "TEMP-" **37**.

Die eingestellte Zeit blinkt im Display.

Bedienung

3. Drücken Sie erneut die TIMER-Taste oder die Taste "TIMER", um die eingestellte Zeit zu bestätigen.

Wird die Zeit nicht bestätigt und erfolgt keine weitere Eingabe, so erlischt die Timerfunktion nach ca. 10 Sekunden.

4. Wählen Sie über die Modus-Taste MODE **25** oder Taste "MODE" einen Betriebsmodus.

Dieser wird von der Modus-Anzeige (COOL/DEHUM/FAN) **22** angezeigt.

Der Timer beginnt, die verbleibende Zeit herunterzuzählen und das Produkt schaltet sich von selbst aus, sobald die Zeit abgelaufen ist.

5. Um die Timerfunktion abzubrechen, drücken Sie ein Mal die TIMER-Taste **23** oder die Taste "TIMER" **35**.

Luftstrom einstellen

Stellen Sie den Luftstrom ein, indem Sie die horizontalen Lamellen **2** und vertikalen Lamellen **3** wie gewünscht ausrichten.

Wassertank entleeren



- Die maximale Kapazität des Wassertanks kann in Küstenregionen, aufgrund der hohen Luftfeuchtigkeit, schneller erreicht werden.
- Entleeren Sie den Wassertank vor der Lagerung des Gerätes.

Der integrierte Wassertank füllt sich in folgenden Situationen mit Wasser:

- Bei niedriger Raumtemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann das Gerät die Feuchtigkeit womöglich nicht schnell genug verdunsten. In diesem Fall sammelt sich Wasser im Wassertank.
- Befindet sich das Gerät im Entfeuchtungsmodus entzieht es der Raumluft Feuchtigkeit. Folglich sammelt sich Wasser im Wassertank an.

Ist der Wassertank voll, leuchtet die Wassertankanzeige (W.F) **18** auf und der Fehlercode „E2“ wird im Display **21** angezeigt. Das Gerät stellt den Betrieb ein.

Entleeren Sie den Wassertank wie folgt:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie den Schlauchanschluss (Klimagerät) **16** vom hinteren Luftauslass **8** ab und nehmen Sie den Heißluft-Auslassschlauch **14** vom Gerät ab.
3. Bringen Sie das Gerät an einen Ort, an dem Wasser ordnungsgemäß abfließen kann.
4. Ziehen Sie den Entleerungsstopfen **9** (sowie den darunter liegenden inneren Stopfen) aus der Öffnung heraus und lassen Sie das Wasser abfließen (siehe Abb. H).

5. Stecken Sie beide Entleerungsstopfen wieder ordnungsgemäß in die Öffnung.
6. Stellen Sie das Gerät zurück an seinen Einsatzort.
7. Verbinden Sie das Gerät mit dem Netzstecker und schließen Sie den Heißluft-Auslassschlauch an.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Permanenter Wasserabfluss

Wird das Gerät vorwiegend im Entfeuchtungsmodus betrieben, so besteht die Möglichkeit, das Wasser ständig abfließen zu lassen und somit den Wassertank automatisch zu entleeren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
2. Entleeren Sie den Wassertank (siehe im Kapitel Wassertank entleeren, Punkte 1-4).
3. Schließen Sie einen passenden Ablaufschlauch an die Öffnung des Entleerungsstopfens **9** an.
4. Legen Sie das offene Ende des Ablaufschlauches in ein geeignetes Auffanggefäß oder einen Abfluss.

Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch möglichst direkt und ohne Knicke oder Knoten zum Abfluss führt.

Der permanente Wasserabfluss ist hergestellt.

Fehlersuche

Manche Fehler entstehen aufgrund geringfügiger Störungen und können zum Teil selbst behoben werden. Sollte eine Behebung dennoch nicht möglich sein, wenden Sie sich an den Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät in keinem Fall selbst.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.
	Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur (Kühlmodus).	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
Das Produkt kühlt nicht ausreichend.	Türen und Fenster sind nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie Türen und Fenster.
	Es befinden sich Wärmequellen im Raum.	Entfernen Sie möglichst alle Wärmequellen.
	Der Heißluft-Auslassschlauch ist nicht angeschlossen oder verstopft.	Schließen Sie den Heißluft-Auslassschlauch an oder reinigen Sie ihn.
	Die Temperatureinstellung ist zu hoch.	Passen Sie die Temperatureinstellung an.
	Die Lufteinlässe sind verstopft.	Reinigen Sie die Lufteinlässe.
Das Produkt ist sehr laut.	Das Produkt steht auf unebenem Untergrund.	Stellen Sie das Produkt auf einen möglichst ebenen, flachen Untergrund.
Fehlercode "E0"	Raumtemperatursensor ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Fehlercode "E2"	Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.

Reinigung

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu einem Stromschlag führen.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.



Reinigen Sie den Luftfilter alle zwei Wochen oder wenn er sichtbar verschmutzt ist.

1. Ziehen Sie den Netzstecker .
2. Entleeren Sie den Wassertank vollständig (siehe Kapitel Wassertank entleeren).

Reinigung

3. Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
4. Ziehen Sie den Luftfilter **7** aus dem Gehäuse heraus (siehe Abb. I).
Reinigen Sie ihn mit lauwarmem Wasser (max. 40°C) und etwas neutralem Reiniger und lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocknen (ohne direkte Sonneneinstrahlung).
5. Setzen Sie den Luftfilter wieder in das Gehäuse ein.

Prüfung

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:

- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?
- Sind die Lüftungsschlitze frei und sauber?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

⚠ WARNUNG!

Brand- und Explosionsgefahr durch undichten Kältemittelkreislauf!

Im Kältemittelkreislauf befindet sich leicht brennbares, geruchloses Gas unter hohem Druck. Bei unkontrolliertem Entweichen von Kältemittel besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Halten Sie Wärmequellen und offenes Feuer vom Gerät fern.
- Bohren oder brennen Sie das Gerät nicht an.
- Verwenden Sie keine, außer vom Hersteller genannten, Gegenstände zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder zur Reinigung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät umgehend außer Betrieb, sobald Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.

- Das Kältemittel ist geruchlos. Halten Sie Zündquellen immer von dem Aufstellungsort des Gerätes fern.
- Kontaktieren Sie eine autorisierte Fachkraft, sobald Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.
- Beachten Sie die nationalen Gasvorschriften.
- Alle Personen, die an Arbeiten am Kältemittelkreislauf beteiligt sind, müssen ein gültiges Zertifikat von einer von der Industrie akkreditierten Zertifizierungsstelle vorweisen können, welche die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen Bewertung sicherstellt, die von Branchenverbänden anerkannt ist.
- Treffen Sie Vorkehrungen, damit das Gerät während der Lagerung nicht beschädigt werden kann.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (z.B. offene Flammen, gasbetriebene Geräte oder eine elektrische Heizung).

Lagerung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Entleeren Sie den Wassertank wie im Kapitel „Wassertank entleeren“ beschrieben.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Gerät für Kinder unzugänglich.

Technische Daten

Modell:	PAC2
Artikelnummer:	816518
Versorgungsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Nennstrom:	4,5 A
Leistung:	1000 W
Schutzklasse:	I 
Kühlleistung:	9 000 BTU
Kältemittel:	R290
Menge an Kältemittel:	160 g
Mindestraumgröße (Grundfläche):	12 m ²
Maximales Raumvolumen:	70 m ³
Batterie (Fernbedienung):	2× AAA 1,5 V (LR03)
Schutzart:	IP20 (Verwendung im Innenbereich)

Zulässiger Betriebsüberdruck

Entladung:	2,6 MPa
Absaugung:	1,0 MPa

Maximal zulässiger Druck

Entladung:	3,2 MPa
Absaugung:	1,0 MPa

Länge des Netzkabels:	ca. 1,8 m
Länge des Heißluft-Ablassschlauchs:	ca. 1,5 m
Kapazität des Wassertanks:	ca. 450 ml

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung und Umweltschutz

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines

Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt

werden können. Batterien und Akkus sind getrennt vom Gerät zu entsorgen.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

Contenu de la livraison / éléments de l'appareil

- | | |
|--|---|
| 1 Panneau de commande | 19 Voyant de la vitesse du ventilateur (HIGH/LOW) |
| 2 Lamelles horizontales | 20 Voyant de la minuterie |
| 3 Lamelles verticales | 21 Écran |
| 4 Sortie d'air avant | 22 Voyant du mode (COOL/DEHUM/FAN) |
| 5 Roulettes (4x) | 23 Touche minuterie TIMER |
| 6 Entrée d'air latérale | 24 Touche vitesse SPEED |
| 7 Filtre à air | 25 Touche MODE |
| 8 Sortie d'air arrière | 26 Récepteur de signal |
| 9 Bouchon de vidange | 27 Touche TEMP- |
| 10 Entrée d'air arrière | 28 Touche TEMP+ |
| 11 Câble d'alimentation avec fiche secteur | 29 Touche marche/arrêt POWER |
| 12 Télécommande | 30 Pile (2 x AAA) |
| 13 Traversée de fenêtre | 31 Couvercle du compartiment à piles |
| 14 Tuyau d'évacuation de l'air chaud | 32 Touche «SPEED» |
| 15 Raccord de tuyau (fenêtre) | 33 Touche «TEMP+» |
| 16 Raccord de tuyau (climatisation) | 34 Touche «MODE» |
| 17 Bouchons de fixation (2x) | 35 Touche «TIMER» |
| 18 Voyant du réservoir d'eau (W.F) | 36 Touche «POWER» |
| | 37 Touche «TEMP-» |



La livraison comprend deux piles 1,5 V de type AAA.

Répertoire

Vue d'ensemble.....	2
Contenu de la livraison / éléments de l'appareil.....	29
Généralités.....	31
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	31
Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....	31
Explication des symboles.....	32
Sécurité.....	33
Consignes de sécurité.....	33
Première mise en service.....	39
Contrôler l'étendue de la fourniture.....	39
Installer l'appareil.....	39
Insérer / remplacer les piles de la télécommande.....	40
Utilisation.....	41
Utiliser le mode refroidissement.....	41
Utiliser le mode déshumidification.....	42
Utiliser le mode ventilation.....	42
Utiliser la fonction minuterie.....	43
Régler le débit d'air.....	44
Vider le réservoir d'eau.....	44
Évacuation d'eau en continu.....	45
Dépannage.....	46
Nettoyage.....	47
Contrôle.....	48
Rangement.....	49
Données techniques.....	50
Déclaration de conformité.....	50
Élimination des déchets et protection de l'environnement.....	51
Élimination de l'emballage.....	51
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	51
Schéma de connexion.....	52

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de cette climatiseurs locaux, également appelée «appareil» par la suite. Elle comporte des informations importantes relatives à la mise en service et à l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Ces instructions d'utilisation sont aussi disponibles sous forme de fichier PDF auprès de notre service clients.

Utilisation conforme à l'utilisation prévue

L'appareil est exclusivement conçu pour la régulation de la température, la recirculation et la déshumidification de l'air dans des pièces intérieures sèches.

Cet appareil est conçu pour un usage privé ou une utilisation apparentée à un usage domestique, par exemple:

- cuisines dans les magasins, bureaux et autres locaux de travail;
- propriétés agricoles;
- clientèle d'hôtels, motels et autres lieux d'hébergement;
- chambre + petit déjeuner.

Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»):
Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole indique que la notice d'utilisation doit être lue attentivement.



Ce symbole indique que le personnel de service est tenu de manipuler cet appareil en se référant au manuel d'installation.



Ce symbole indique que des informations comme la notice d'utilisation ou le manuel d'installation sont disponibles.



Ce symbole désigne des appareils électriques de la classe de protection I.



La télécommande est conforme à la classe de protection III.



L'appareil doit être exclusivement utilisé en intérieur.



La Marque GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité testée) confirme la conformité de l'appareil avec la convention allemande ProdSG (Produktsicherheitsgesetz = Convention sur les produits et les appareils).



Ce symbole indique que cet appareil utilise du fluide réfrigérant inflammable. S'il y a une fuite de fluide réfrigérant et s'il est exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.

- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation et/ou la fiche secteur sont défectueux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans cet appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un programmeur ou une minuterie externe ou avec un système de commande à distance.
- Ne plongez ni l'appareil, ni le câble d'alimentation ni la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.

- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides ou si l'humidité de l'air dépasse 75%.
- Ne rangez ou n'utilisez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Débranchez immédiatement l'appareil du secteur en cas de dysfonctionnement (bruits inhabituels, fumée, etc.).
- Assurez-vous que les enfants n'insèrent aucun objet dans l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.

** AVERTISSEMENT!****Risque de blessure!**

Dangers liés à une manipulation non conforme par des enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. les personnes avec un handicap partiel, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. les enfants d'un certain âge).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient

surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Le circuit frigorifique contient 160 g de gaz réfrigérant de type propane (R290), un gaz naturel inflammable ayant un fort impact environnemental. Ce fluide réfrigérant peut s'enflammer si le circuit frigorifique est endommagé.

- Le produit ne peut être installé, exploité ou stocké que dans des pièces dont la surface au sol est supérieure à 12 m²!
- Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun composant du circuit frigorifique ne soit endommagé.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, ventilez correctement le local dans lequel se trouve l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque de blessure et d'endommagement.**

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une détérioration des composants environnants et causer une blessure corporelle due à une fuite de liquide des piles.

- Ne retirez jamais l'enveloppe des piles, ne court-circuitiez pas les piles et n'essayez pas de les recharger.
- N'exposez jamais les piles à une source de chaleur, un incendie ou au rayonnement direct du soleil.
- Utilisez uniquement des piles d'un même type dans un blister de piles, et ne mélangez pas de piles ou batteries usagées différentes avec des piles neuves.
- Veillez à la bonne orientation du pôle de la pile lors de la mise en place dans le compartiment à piles.

⚠ ATTENTION!**Risque de brûlures chimiques!**

Les piles peuvent présenter des fuites, surtout lorsqu'elles sont plus anciennes. Si vous entrez en contact direct avec l'acide de pile, vous risquez des brûlures.

- Évitez le contact d'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact avec l'acide de pile, lavez immédiatement l'endroit concerné avec beaucoup d'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Si vos yeux entrent en contact avec l'acide de pile, rincez immédiatement vos yeux à l'eau froide pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Retirez immédiatement les piles présentant des fuites du compartiment à piles.

Risque de blessure!

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Utilisez l'appareil sur un plan de travail facilement accessible, plan, sec, résistant à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas l'appareil sur le bord du plan de travail.
- Veillez à ce que l'appareil se trouve toujours sur une surface plane et ne puisse pas rouler.
- Évitez toute accumulation de chaleur en ne plaçant pas l'appareil directement contre un mur ou sous un meuble haut, par exemple.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et n'exposez jamais l'appareil à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour le nettoyage. L'appareil risquerait sinon d'être endommagé.
- N'utilisez plus l'appareil si des composants présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Le démontage, comme représenté ci-dessous, peut provoquer des dommages irréparables et rendre caduc tout droit à garantie.
- Ne transportez et ne stockez l'appareil que debout et évitez tout basculement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces dont le volume excède 70 m³.

Première mise en service

Contrôler l'étendue de la fourniture

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Les enfants risquent de s'empêtrer dans le film d'emballage en jouant et de s'étouffer.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le film d'emballage.

AVIS!

Risque de détérioration!

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
1. Sortez l'appareil de l'emballage des deux mains.
 2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu de la livraison / éléments de l'appareil»).
 3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Installer l'appareil



Installez l'appareil sur une surface facile d'accès, plane, sèche, résistant à la chaleur et stable afin de limiter au maximum le bruit et les vibrations.

Le produit dispose de roulettes **5**. Ne faites pas rouler le produit sur des objets et protégez les revêtements de sol fragiles, le cas échéant, afin d'éviter toute détérioration.

Le produit doit se trouver à proximité d'une prise de courant avec terre installée de manière conforme.

Veillez à ce que les entrées d'air **6** / **10** et les sorties d'air **4** / **8** soient toujours dégagées.

Respectez une distance minimale de 30 cm entre le produit et des obstacles.

La traversée de fenêtre **13** est conçue pour des fenêtres coulissantes horizontales et verticales afin de transporter l'air évacué du produit vers l'extérieur.

1. Vissez respectivement le raccord de tuyau (fenêtre) **15** et le raccord de tuyau (climatisation) **16** sur une extrémité du tuyau d'évacuation de l'air chaud **14** (voir Fig. C).
2. Faites glisser le raccord de tuyau (climatisation) dans le rail prévu à cet effet sur la sortie d'air arrière **8** (voir Fig. D).
3. Placez la traversée de fenêtre **13** au niveau de l'ouverture de la fenêtre et réglez la longueur de la traversée de fenêtre de manière à ce qu'elle corresponde à la largeur ou à la hauteur de la fenêtre (voir Fig. E).
La traversée de fenêtre peut être réglée selon les besoins entre 67,5 cm et 123 cm.
4. Fixez la partie mobile de la traversée de fenêtre à l'aide d'un bouchon de fixation **17** (voir Fig. F).
5. Fermez la fenêtre de manière à ce qu'elle arrive au ras de la traversée de fenêtre et la bloque.
6. Emboîtez le raccord de tuyau (fenêtre) dans l'orifice circulaire de la traversée de fenêtre de façon à ce qu'il s'encliquette (voir Fig. G).
7. Branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant avec terre installée de manière conforme.

N'utilisez pas de rallonge ou de prise multiple.

L'appareil est installé.

Insérer / remplacer les piles de la télécommande

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **31** sur le dessous de la télécommande **12** (voir Fig. B).
Le cas échéant, retirez les piles usagées du compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles **30** de type AAA (LR03) dans le compartiment à piles.
Veillez ce faisant à respecter la polarité (+ ou -).
3. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.

Les piles sont insérées ou remplacées.

Utilisation



L'appareil dispose de 3 modes de fonctionnement: refroidissement, déshumidification et ventilation.

Sauf indication contraire, tous les réglages énumérés ci-après peuvent être entrepris soit au moyen du panneau de commande **1** soit avec la télécommande **12** (voir Fig. A et/ou B).

Un signal sonore de confirmation retentit à chaque pression sur une touche.

En cas d'utilisation de la télécommande, orientez-la en direction du récepteur de signal **26**. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre les deux composants.

Utiliser le mode refroidissement

1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt POWER du panneau de commande **1** ou sur la touche «POWER» **36** de la télécommande **12**.

*L'appareil se met en marche et l'écran **21** affiche la température prédéfinie / programmée en dernier.*

2. Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MODE **25** du panneau de commande ou sur la touche «MODE» **34** de la télécommande jusqu'à ce que le voyant de mode (COOL/DEHUM/FAN) **22** indique «COOL».

L'appareil se trouve en mode refroidissement.

3. Réglez maintenant la température souhaitée en appuyant sur la touche TEMP- **27** / TEMP+ **28** du panneau de commande (plage de température: 16–31 °C).

En cas d'utilisation de la télécommande: utilisez pour les réglages les touches «TEMP+» **33** et «TEMP-» **37**.

La température réglée clignote sur l'écran et elle est sauvegardée après environ 5 secondes.

4. Appuyez sur la touche SPEED **24** du panneau de commande pour régler la vitesse du ventilateur.

En cas d'utilisation de la télécommande: appuyez sur la touche «SPEED» **32**.

*Le voyant de la vitesse du ventilateur (HIGH/LOW) **19** indique la vitesse définie.*

5. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt POWER du panneau de commande ou sur la touche «POWER» de la télécommande.

L'appareil s'éteint.

Utiliser le mode déshumidification



En cas de fonctionnement en mode déshumidification, il est possible de retirer le tuyau d'évacuation de l'air chaud **14**.

Voir le chapitre «Vider le réservoir d'eau» ou «Évacuation de l'eau en continu» pour les instructions de vidange du réservoir d'eau intégré.

1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt POWER du panneau de commande **1** ou sur la touche «POWER» **36** de la télécommande **12**.
2. Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MODE **25** du panneau de commande ou sur la touche «MODE» **34** de la télécommande jusqu'à ce que le voyant de mode (COOL/DEHUM/FAN) **22** indique «DEHUM».

L'appareil se trouve en mode déshumidification.

La température est réglée automatiquement à env. 2 °C en dessous de la température ambiante actuellement mesurée et s'affiche sur l'écran **21**.

Dans ce mode, la température ne peut pas être réglée manuellement.

Le ventilateur est réglé automatiquement sur la vitesse lente («LOW») et cela est indiqué par le voyant de la vitesse du ventilateur (HIGH/LOW) **19**. Dans ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée manuellement.

3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt POWER du panneau de commande ou sur la touche «POWER» de la télécommande.

L'appareil s'éteint.

Utiliser le mode ventilation



En cas de fonctionnement en mode ventilation, il est possible de retirer le tuyau d'évacuation de l'air chaud **14** de l'appareil.

1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche marche/arrêt POWER du panneau de commande **1** ou sur la touche «POWER» **36** de la télécommande **12**.
2. Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MODE **25** du panneau de commande ou sur la touche «MODE» **34** de la télécommande jusqu'à ce que le voyant de mode (COOL/DEHUM/FAN) **22** indique «FAN».

L'appareil se trouve en mode ventilation.

La température est réglée par défaut sur 25 °C et s'affiche sur l'écran **21**.

Dans ce mode, la température ne peut pas être réglée manuellement.

- Appuyez sur la touche SPEED **24** du panneau de commande ou sur la touche «SPEED» **32** de la télécommande pour régler la vitesse du ventilateur.

Le voyant de la vitesse du ventilateur (HIGH/LOW) indique la vitesse programmée («HIGH» ou «LOW»).

L'appareil se trouve en mode ventilation.

Utiliser la fonction minuterie

Mise en marche automatique

- Lorsque l'appareil est à l'arrêt, appuyez sur la touche TIMER **23** ou sur la touche «TIMER» **35**.

*L'affichage **21** clignote et le voyant de la minuterie **20** s'allume.*

- Réglez la minuterie à l'aide des touches TEMP- **27** / TEMP+ **28** (1-24 heures).

En cas d'utilisation de la télécommande: utilisez pour les réglages les touches «TEMP+» **33** et «TEMP-» **37**.

La durée définie clignote sur l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche TIMER (minuterie) ou sur la touche «TIMER» pour valider la durée programmée.

Si la durée n'est pas confirmée et si aucune autre saisie n'intervient, la fonction minuterie s'éteint au bout de 10 secondes environ.

- Sélectionnez un mode de fonctionnement à l'aide de la touche MODE **25** ou de la touche «MODE».

Celui-ci est indiqué par le voyant Mode (COOL/DEHUM/FAN) **22**.

La minuterie commence à décompter la durée restante et le produit se met en marche automatiquement dès que la durée est écoulée.

- Pour annuler la fonction minuterie, appuyez une fois sur la touche TIMER **23** ou sur la touche «TIMER» **35**.

Coupure automatique (mise en veille)

- Appuyez sur la touche TIMER **23** ou sur la touche «TIMER» **35** si l'appareil est en marche.

- Réglez la minuterie à l'aide des touches TEMP- **27** / TEMP+ **28** (1-24 heures).

En cas d'utilisation de la télécommande: utilisez pour les réglages les touches «TEMP+» **33** et «TEMP-» **37**.

La durée définie clignote sur l'écran.

- Appuyez à nouveau sur la touche TIMER (minuterie) ou sur la touche «TIMER» pour valider la durée programmée.

Si la durée n'est pas confirmée et si aucune autre saisie n'intervient, la fonction minuterie s'éteint au bout de 10 secondes environ.

4. Sélectionnez un mode de fonctionnement à l'aide de la touche MODE **25** ou de la touche «MODE».

Celui-ci est indiqué par le voyant Mode (COOL/DEHUM/FAN) **22**.

La minuterie commence à décompter la durée restante et le produit s'éteint automatiquement dès que la durée est écoulée.

5. Pour annuler la fonction minuterie, appuyez une fois sur la touche TIMER **23** ou sur la touche «TIMER» **35**.

Régler le débit d'air

Réglez le débit d'air en orientant les lamelles horizontales **2** et les lamelles verticales **3** comme souhaité.

Vider le réservoir d'eau



- La capacité maximale du réservoir d'eau peut être atteinte plus rapidement dans les régions côtières, en raison de l'humidité élevée de l'air.
- Videz le réservoir d'eau avant de stocker l'appareil.

Le réservoir d'eau intégré se remplit d'eau dans les situations suivantes:

- si la température est basse dans la pièce et si l'humidité de l'air est importante, l'appareil peut ne pas évaporer l'humidité suffisamment rapidement. Dans ce cas, l'eau s'accumule dans le réservoir d'eau.
- si l'appareil se trouve en mode déshumidification, il élimine l'humidité de l'air dans la pièce. À la suite de quoi, de l'eau s'accumule dans le réservoir d'eau.

Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant du réservoir d'eau (W.F) **18** s'allume et le code d'erreur «E2» s'affiche sur l'écran **21**. L'appareil cesse de fonctionner.

Videz le réservoir d'eau comme suit:

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur **11** de la prise de courant.
2. Débranchez le raccord de tuyau (climatisation) **16** de la sortie d'air arrière **8** et retirez le tuyau d'évacuation de l'air chaud **14** de l'appareil.
3. Amenez l'appareil à un endroit où l'eau peut s'écouler de manière conforme.
4. Retirez le bouchon de vidange **9** (ainsi que le bouchon interne situé au-dessous) de l'orifice et laissez l'eau s'écouler (voir Fig. H).
5. Enfoncez à nouveau les deux bouchons de vidange de façon réglementaire dans l'orifice.
6. Ramenez l'appareil vers son lieu d'utilisation.
7. Branchez l'appareil à l'aide de la fiche secteur et raccordez le tuyau d'évacuation de l'air chaud.

L'appareil est opérationnel.

Évacuation d'eau en continu

Si l'appareil est exploité essentiellement en mode déshumidification, il est possible de laisser l'eau s'écouler en continu afin que le réservoir d'eau se vide automatiquement.

1. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur **11** de la prise de courant.
2. Videz le réservoir d'eau (voir le chapitre Vider le réservoir d'eau, points 1-4).
3. Raccordez un tuyau d'évacuation adapté sur l'orifice du bouchon de vidange **9**.
4. Placez l'extrémité ouverte du tuyau d'évacuation dans un récipient de collecte approprié ou dans une évacuation.
Veillez à guider le tuyau d'évacuation vers l'évacuation si possible directement et sans pli ni nœud.

L'évacuation d'eau en continu est établie.

Dépannage

Certaines pannes sont dues à des dysfonctionnements mineurs et peuvent en partie être corrigées par l'utilisateur. Si une réparation s'avère toutefois impossible, adressez-vous au service client. Ne réparez jamais l'appareil vous-même.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Le réservoir d'eau est plein.	Videz le réservoir d'eau.
	La température de la pièce est inférieure à la température programmée (mode refroidissement).	Ajustez le réglage de la température.
Le produit ne refroidit pas suffisamment.	Les portes et fenêtres sont mal fermées.	Fermez les portes et fenêtres.
	Des sources de chaleur sont présentes dans la pièce.	Si possible, éliminez toutes les sources de chaleur.
	Le tuyau d'évacuation de l'air chaud n'est pas raccordé ou est obstrué.	Raccordez le tuyau d'évacuation de l'air chaud ou nettoyez-le.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Ajustez le réglage de la température.
	Les entrées d'air sont obstruées.	Nettoyez les entrées d'air.
Le produit est très bruyant.	Le produit est posé sur un sol irrégulier.	Placez le produit sur une surface aussi plane et régulière que possible.
Code d'erreur «E0»	Le capteur de température ambiante est défectueux.	Contactez le service client.
Code d'erreur «E2»	Le réservoir d'eau est plein.	Videz le réservoir d'eau.

Nettoyage

AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner une décharge électrique.

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.

AVIS!

Risque de court-circuit!

L'eau qui pénètre dans le boîtier ou d'autres liquides peuvent causer un court-circuit.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.



Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines ou lorsqu'il est visiblement encrassé.

1. Débranchez la fiche secteur .
2. Videz entièrement le réservoir d'eau (voir le chapitre Vider le réservoir d'eau).

Nettoyage

3. Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. Laissez ensuite sécher entièrement toutes les pièces.
4. Retirez le filtre à air **7** du boîtier (voir la Fig. I).
Nettoyez-le à l'eau tiède (max. 40 °C) et un peu de produit nettoyant neutre et laissez-le sécher complètement à l'air libre (à l'abri du rayonnement direct du soleil).
5. Remettez le filtre à air en place dans le boîtier.

Contrôle

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?
- Les fentes de ventilation sont-elles dégagées et propres?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie et d'explosion en raison d'une fuite sur le circuit de fluide réfrigérant!

Le circuit de fluide réfrigérant contient un gaz inodore facilement inflammable sous haute pression. En cas d'échappement incontrôlé du fluide réfrigérant, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

- Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et des flammes nues.
- Ne percez pas l'appareil et ne le brûlez pas.
- N'utilisez aucun objet, hormis ceux cités par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.
- Mettez immédiatement l'appareil hors service si vous soupçonnez une fuite de fluide réfrigérant.

- Le fluide réfrigérant est inodore. Éloignez toujours toute source d'inflammation du lieu d'installation de l'appareil.
- Contactez un technicien agréé dès que vous soupçonnez une fuite de fluide réfrigérant.
- Respectez les règles nationales en vigueur relatives au gaz.
- Toutes les personnes travaillant sur le circuit du fluide réfrigérant doivent pouvoir présenter un certificat d'aptitude valide agréé par un organisme de certification accrédité dans le secteur, lequel atteste du niveau de compétence dans la manipulation de fluides réfrigérants conformément à une échelle de notation spécifique, reconnue par les associations professionnelles du secteur.
- Prenez les mesures nécessaires pour que l'appareil ne soit pas endommagé pendant le stockage.
- Stockez l'appareil dans un endroit à l'écart de sources d'inflammation fonctionnant en continu (par ex. flammes nues, appareils au gaz ou chauffage électrique).

Rangement

Toutes les pièces doivent être entièrement sèches avant le rangement.

- Videz le réservoir d'eau comme décrit au chapitre «Vider le réservoir d'eau».
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil du rayonnement direct du soleil.
- Stockez l'appareil hors de portée des enfants.

Données techniques

Modèle:	PAC2
Référence:	816518
Tension d'alimentation:	220–240 V~, 50 Hz
Intensité nominale:	4.5 A
Puissance:	1000 W
Classe de protection:	I 
Capacité de refroidissement:	9 000 BTU
Fluide réfrigérant:	R290
Quantité de fluide réfrigérant:	160 g
Taille maximale de la pièce (surface):	12 m²
Volume maximal de la pièce:	70 m³
Piles (télécommande):	2× AAA 1,5 V (LR03)
Indice de protection:	IP20 (utilisation en intérieur)

Surpression de service admise

Décharge:	2.6 MPa
Aspiration:	1.0 MPa

Pression maximale admise

Décharge:	3,2 MPa
Aspiration:	1.0 MPa

Longueur du câble d'alimentation:	env. 1,8 m
Longueur du tuyau d'évacuation de l'air chaud:	env. 1,5 m
Capacité du réservoir d'eau:	env. 450 ml

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Élimination des déchets et protection de l'environnement

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés

de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.



Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !

En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale d'apporter toutes les piles et batteries, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques*, dans un point de collecte de votre commune/quartier ou d'un commerce, afin qu'elles soient recyclées dans le respect de l'environnement. Les piles et les batteries doivent être éliminées séparément de l'appareil.

* désignées par : Cd = Cadmium, Hg = Mercure, Pb = Plomb, Li = Lithium



Dotazione/Parti del dispositivo

- | | |
|---|---|
| 1 Pannello di controllo | 19 Indicatore velocità ventilatore (HIGH/LOW) |
| 2 Lamelle orizzontali | 20 Indicatore timer |
| 3 Lamelle verticali | 21 Display |
| 4 Scarico aria anteriore | 22 Indicatore modalità (COOL/DEHUM/FAN) |
| 5 Rotelle (4x) | 23 Tasto TIMER |
| 6 Presa d'aria laterale | 24 Tasto velocità SPEED |
| 7 Filtro dell'aria | 25 Tasto modalità MODE |
| 8 Scarico aria posteriore | 26 Ricevitore di segnale |
| 9 Tappo di svuotamento | 27 Tasto TEMP- |
| 10 Presa d'aria posteriore | 28 Tasto TEMP+ |
| 11 Cavo di rete con spina | 29 Tasto on/off POWER |
| 12 Telecomando | 30 Batteria (2 x AAA) |
| 13 Passaggio per finestra | 31 Coperchio del vano batteria |
| 14 Tubo aria calda-sfiato | 32 Tasto "SPEED" |
| 15 Connessione tubo (finestra) | 33 Tasto "TEMP+" |
| 16 Connessione tubo (dispositivo aria condizionata) | 34 Tasto "MODE" |
| 17 Perni di fissaggio (2x) | 35 Tasto "TIMER" |
| 18 Indicatore serbatoio acqua (W.F) | 36 Tasto "POWER" |
| | 37 Tasto "TEMP-" |



La dotazione comprende due batterie da 1,5 V del tipo AAA.

Sommario

Panoramica prodotto.....	2
Dotazione/Parti del dispositivo.....	53
Informazioni generali.....	55
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	55
Uso previsto.....	55
Spiegazione dei simboli.....	57
Sicurezza.....	58
Avvertenze di sicurezza.....	58
Prima messa in servizio.....	64
Controllare la fornitura.....	64
Posizionamento del dispositivo.....	64
Inserimento / sostituzione della batteria del telecomando.....	65
Utilizzo.....	65
Utilizzo della modalità raffreddamento.....	66
Utilizzo della modalità deumidificatore.....	66
Utilizzo della modalità ventilatore.....	67
Utilizzo della funzione timer.....	67
Regolazione del flusso d'aria.....	68
Svuotare serbatoio dell'acqua.....	68
Scarico continuo dell'acqua.....	69
Risoluzione dei problemi.....	70
Pulizia.....	71
Verifica.....	72
Immagazzinamento.....	73
Dati tecnici.....	74
Dichiarazione di conformità.....	74
Smaltimento dei rifiuti e protezione ambientale.....	75
Smaltimento dell'imballaggio.....	75
Smaltimento dell'apparecchio usato.....	75
Schema elettrico.....	76

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le istruzioni per l'uso fanno parte del dispositivo condizionatori d'aria locali, indicato a seguito come il dispositivo. Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni sono anche disponibili in formato PDF presso il nostro servizio clienti.

Uso previsto

Il dispositivo è stato concepito esclusivamente per la regolazione della temperatura, la circolazione e la deumidificazione dell'aria in ambienti interni asciutti.

Questo dispositivo è stato concepito per i seguenti usi privati o domestici:

- angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
- agriturismi;
- clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive;
- bed and breakfast.

Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il presente simbolo indica che le istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente.



Il presente simbolo indica che il personale di assistenza del dispositivo deve operare in linea con le istruzioni del manuale di installazione.



Il presente simbolo indica che sono disponibili le informazioni come riportato nelle istruzioni per l'uso o nelle istruzioni di montaggio.



Questo simbolo indica apparecchi della classe di isolamento I.



Il telecomando è conforme alla classe di protezione III.



L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'interno.



Il marchio “GS” (sicurezza certificata) attesta la conformità del dispositivo ai requisiti tedeschi di legge in materia di sicurezza del prodotto (ProdSG).



Il presente simbolo indica che in questo dispositivo viene utilizzato un liquido refrigerante infiammabile.

Pericolo d'incendio in caso di fuoriuscita del liquido refrigerante vicino a una fonte esterna di accensione.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.

- Se il cavo elettrico del dispositivo è danneggiato, deve allora essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale per evitare pericoli.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dispositivo contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi o con umidità dell'aria superiore al 75%.

- Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
- Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- In caso di guasto (ad es. rumori anomali o fuoriuscita di fumo) staccare la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano oggetti nel dispositivo.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e staccarlo dalla rete elettrica.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni!

Pericolo derivante dall'uso improprio da parte di bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali e sensoriali (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini).

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato dai bambini in età inferiore agli 8 anni.

- Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente possono essere eseguiti da bambini in età superiore agli 8 anni solo se sotto il diretto controllo di un adulto.
- Durante l'uso, il dispositivo non deve essere lasciato mai senza adeguata sorveglianza.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

⚠ AVVERTIMENTO!**Pericolo di esplosione!**

Il circuito del liquido refrigerante contiene 160 g di gas propano (R290), un gas naturale facilmente infiammabile con elevata eco-compatibilità. Il liquido refrigerante può, in caso di un danno, incendiare il circuito di raffreddamento.

- Il prodotto può essere messo in funzione o stoccato solo in ambienti con superficie superiore a 12 m²!
- Fare attenzione durante il trasporto e nel posizionare il dispositivo che le parti del circuito di raffreddamento non vengano danneggiate.
- Se il circuito di raffreddamento è danneggiato, evitare fiamme vive o fonti di accensione.
- Se il circuito di raffreddamento è danneggiato, arieggiare bene l'ambiente in cui si trova il dispositivo.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni e danni.

L'uso scorretto delle batterie può causare danni ai componenti circostanti e lesioni dovute a perdite di liquido della batteria.

- Non rimuovere mai il coperchio del vano batterie, non cortocircuitare le batterie e non tentare di ricaricarle.
- Non esporre le batterie al calore, al fuoco o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare un solo tipo di batteria. In un unico pacco batterie, non mischiare batterie (ricaricabili o meno) usate in modi diversi con batterie nuove.
- Accertarsi che i terminali della batteria siano correttamente allineati quando vengono inseriti nel vano batteria.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ustione con acido!

Le batterie possono perdere acido, soprattutto se sono vecchie. Se si entra in contatto diretto con l'acido della batteria, sussiste il pericolo di ustione con acido.

- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- Se si viene a contatto con l'acido delle batterie, lavare immediatamente le parti coinvolte con molta acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Se l'acido della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquare gli occhi immediatamente per almeno 10 minuti con acqua fredda. Consultare quanto prima un medico.
- Estrarre subito le batterie che perdono dal vano batterie.

Pericolo di lesioni!

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Utilizzare il dispositivo su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piatto, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non mettere mai il dispositivo su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.
- Assicurarsi che il dispositivo si posiziona su una superficie piana e che non possa muoversi.
- Evitare un aumento di calore, posizionando il dispositivo non a diretto contatto con la parete oppure sotto a mobili pensili o simili.
- Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua, né usare pulitori a vapore. In caso contrario il dispositivo potrebbe essere danneggiato.
- Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- Lo smontaggio non conforme a quanto descritto, potrebbe causare danni irreparabili con la relativa invalidazione della garanzia.
- Trasportare e conservare il dispositivo sempre in verticale e impedire che possa ribaltarsi.
- Utilizzare il dispositivo in ambienti con un volume massimo pari a 70 m³.

Prima messa in servizio

Controllare la fornitura

AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all'apparecchio.

- Prestare attenzione all'apertura.
1. Sollevare il dispositivo dalla confezione con entrambe le mani.
 2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione/Parti del dispositivo").
 3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

Posizionamento del dispositivo



Posizionare il dispositivo su una superficie perfettamente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e stabile in modo da contenere al minimo rumore e vibrazioni.

Il prodotto è dotato di rotelle **5**. Non spostare il prodotto con le rotelle facendolo passare sopra oggetti e, se necessario, proteggere le pavimentazioni particolarmente delicate.

Il prodotto deve essere posizionato nelle vicinanze di una presa di corrente correttamente installata.

Assicurarsi che le prese d'aria **6** / **10** e gli scarichi aria **4** / **8** siano sempre liberi.

Mantenere sempre una distanza minima di 30 cm tra il prodotto e gli ostacoli.

Il passaggio per finestra **13** è stato concepito per le finestre ad apertura orizzontale e verticale in modo da consentire lo scarico del prodotto verso l'esterno.

1. Avvitare la connessione tubo (finestra) **15** e la connessione tubo (dispositivo aria condizionata) **16** alle rispettive estremità del tubo aria calda-sfiato **14** (vedere Fig. C).
2. Spingere la connessione tubo (dispositivo aria condizionata) nell'apposita guida che si trova nella parte posteriore dello scarico aria **8** (vedere Fig. D).
3. Fissare il passaggio per finestra **13** all'apertura della finestra e impostare la lunghezza del passaggio stesso in modo che combaci con la larghezza e l'altezza della finestra (vedere Fig. E).

A seconda delle esigenze, il passaggio per finestra può essere regolato tra 67,5 cm e 123 cm.

4. Fissare la parte mobile del passaggio per finestra con un perno di fissaggio **17** (vedere Fig. F).
5. Chiudere la finestra in modo che fissi correttamente il passaggio per finestra.
6. Inserire la connessione tubo (finestra) nell'apertura rotonda del passaggio per finestra in modo che si fissi correttamente (vedere Fig. G).
7. Inserire la spina **11** in una presa di corrente installata correttamente.

Non utilizzare alcun tipo di prolunga o di spina multipla.

Il dispositivo è predisposto.

Inserimento / sostituzione della batteria del telecomando

1. Aprire il coperchio del vano batteria **31** che si trova nel lato inferiore del telecomando **12** (vedere Fig. B).

Se necessario rimuovere le batterie esauste dal vano batteria.

2. Inserire 2 batterie **30** del tipo AAA (LR03) nel vano batteria.

Fare attenzione alla corretta polarità (+ e -).

3. Riposizionare il coperchio del vano batteria.

Le batterie sono inserite e sostituite.

Utilizzo



Il dispositivo ha 3 modalità di funzionamento: raffreddamento, deumidificatore e ventilatore.

Se non indicato diversamente, le impostazioni illustrate a seguito possono essere eseguite sia dal pannello di controllo **1** che dal telecomando **12** (vedere Fig. A o B).

Quando si preme un tasto il sistema emette un segnale acustico di conferma.

Durante il suo impiego, orientare il telecomando in direzione del ricevitore di segnale **26**. Assicurarsi che non ci sia alcun ostacolo tra i due componenti.

Utilizzo della modalità raffreddamento

1. Per accendere il dispositivo premere il tasto on/off POWER del pannello di controllo **1** o il tasto "POWER" **36** del telecomando **12**.

*Il dispositivo si accende e il display **21** visualizza la temperatura preimpostata/impostata per ultima.*

2. Premere ripetutamente il tasto modalità MODE **25** del pannello di controllo o "MODE" **34** del telecomando in modo da visualizzare "COOL" nell'indicatore modalità (COOL/DEHUM/FAN) **22**.

Il dispositivo è in modalità raffreddamento.

3. Impostare adesso la temperatura desiderata (campo di temperatura: 16–31 °C) premendo i tasti TEMP- **27** / TEMP+ **28** del pannello di controllo.

Quando si utilizza il telecomando: per le impostazioni, servirsi dei tasti "TEMP+" **33** e "TEMP-" **37**.

La temperatura impostata lampeggia sul display e viene memorizzata dopo ca. 5 secondi.

4. Per regolare la velocità del ventilatore premere il tasto velocità SPEED **24** del pannello di controllo.

Quando si utilizza il telecomando: premere il tasto "SPEED" **32**.

*L'indicatore velocità ventilatore (HIGH/LOW) **19** indica la velocità impostata.*

5. Per spegnere il dispositivo premere il tasto on/off POWER del pannello di controllo oppure il tasto "POWER" del telecomando.

Il dispositivo si spegne.

Utilizzo della modalità deumidificatore



Durante il funzionamento in modalità deumidificatore è possibile rimuovere il tubo aria calda-sfiato **14** del prodotto.

Vedere il capitolo "Svuotamento serbatoio dell'acqua" o "Svuotamento dell'acqua continuo" per le istruzioni su come svuotare il serbatoio dell'acqua integrato.

1. Per accendere il dispositivo premere il tasto on/off POWER del pannello di controllo **1** o il tasto "POWER" **36** del telecomando **12**.

2. Premere ripetutamente il tasto modalità MODE **25** del pannello di controllo o "MODE" **34** del telecomando in modo da visualizzare "DEHUM" nell'indicatore modalità (COOL/DEHUM/FAN) **22**.

Il dispositivo si trova in modalità deumidificatore.

La temperatura viene impostata automaticamente a ca. 2°C al di sotto della temperatura ambiente misurata e visualizzata nel display **21**.

In questa modalità non è possibile modificare la temperatura.

La velocità del ventilatore viene impostata automaticamente su bassa ("LOW") e visualizzata sull'indicatore velocità ventilatore (HIGH/LOW) **19**. In questa modalità non è possibile impostare manualmente la velocità del ventilatore.

3. Per spegnere il dispositivo premere il tasto on/off POWER del pannello di controllo oppure il tasto "POWER" del telecomando.

Il dispositivo si spegne.

Utilizzo della modalità ventilatore



Quando il dispositivo funziona in modalità ventilatore, non è necessario utilizzare il tubo aria calda-sfiato **14**.

1. Per accendere il dispositivo premere il tasto on/off POWER del pannello di controllo **1** o il tasto "POWER" **36** del telecomando **12**.
2. Premere ripetutamente il tasto modalità MODE **25** del pannello di controllo o "MODE" **34** del telecomando in modo da visualizzare "FAN" nell'indicatore modalità (COOL/DEHUM/FAN) **22**.

Il dispositivo è in modalità ventilatore.

La temperatura viene impostata automaticamente a 25°C e visualizzata sul display **21**.

In questa modalità non è possibile modificare la temperatura.

3. Per regolare la velocità del ventilatore, premere il tasto SPEED **24** del pannello di controllo, oppure "SPEED" **32** del telecomando.

L'indicatore di velocità ventilatore (HIGH/LOW) visualizza la velocità impostata ("HIGH" oppure "LOW").

Il dispositivo è in modalità ventilatore.

Utilizzo della funzione timer

Spegnimento automatico

1. Premere il tasto TIMER **23** oppure "TIMER" **35** quando il dispositivo è spento.

*Il display **21** lampeggia e l'indicatore timer **20** si accende.*

Utilizzo

2. È possibile impostare il timer (1–24 ore) con il tasto TEMP- **27** / TEMP+ **28**.
Quando si utilizza il telecomando: per le impostazioni, servirsi dei tasti "TEMP+" **33** e "TEMP-" **37**.
Il tempo impostato lampeggia sul display.
3. Premere nuovamente il tasto TIMER o "TIMER" per confermare il tempo impostato.
Se il tempo non viene confermato e non segue alcun'altra impostazione, la funzione timer si cancella dopo ca. 10 secondi.
4. Selezionare una modalità di funzionamento con i tasti MODE **25** o "MODE".
Questa sarà visualizzata dall'indicatore modalità (COOL/DEHUM/FAN) **22**.
Il timer inizierà a visualizzare il tempo residuo e il prodotto si spegnerà da solo alla fine del tempo impostato.
5. Per interrompere la funzione timer premere una volta il tasto TIMER **23** o "TIMER" **35**.

Spegnimento automatico (timer sleep)

1. Premere il tasto TIMER **23** oppure "TIMER" **35** quando il dispositivo è acceso.
2. È possibile impostare il timer (1–24 ore) con il tasto TEMP- **27** / TEMP+ **28**.
Quando si utilizza il telecomando: per le impostazioni, servirsi dei tasti "TEMP+" **33** e "TEMP-" **37**.
Il tempo impostato lampeggia sul display.
3. Premere nuovamente il tasto TIMER o "TIMER" per confermare il tempo impostato.
Se il tempo non viene confermato e non segue alcun'altra impostazione, la funzione timer si cancella dopo ca. 10 secondi.
4. Selezionare una modalità di funzionamento con i tasti MODE **25** o "MODE".
Questa sarà visualizzata dall'indicatore modalità (COOL/DEHUM/FAN) **22**.
Il timer inizierà a visualizzare il tempo residuo e il prodotto si spegnerà alla fine del tempo impostato.
5. Per interrompere la funzione timer premere una volta il tasto TIMER **23** o "TIMER" **35**.

Regolazione del flusso d'aria

Per regolare il flusso d'aria, orientare le lamelle orizzontali **2** e le lamelle verticali **3** nella posizione desiderata.

Svuotare serbatoio dell'acqua



- La capacità massima del serbatoio dell'acqua può essere raggiunta più rapidamente nelle regioni costiere a causa dell'alta umidità.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di riporre l'unità.

Il serbatoio si riempie d'acqua nelle seguenti situazioni:

- In caso di bassa temperatura ed elevata umidità il dispositivo potrebbe non essere in grado di far evaporare l'acqua a una velocità sufficiente. In questo caso l'acqua si accumula nel serbatoio.
- Se il dispositivo è in modalità deumidificatore, questo elimina l'umidità dall'aria dell'ambiente. In questo caso il serbatoio si riempie d'acqua.

Se il serbatoio dell'acqua è pieno, si accende l'indicatore serbatoio dell'acqua (W.F) **18** e il codice errore "E2" viene visualizzato sul display **21**. Il dispositivo si ferma.

Svuotare il serbatoio dell'acqua nel modo seguente:

1. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina **11** dalla presa di corrente.
2. Staccare la connessione tubo (dispositivo aria condizionata) **16** dallo scarico aria posteriore **8** e rimuovere il tubo aria calda-sfiato **14** dal dispositivo.
3. Portare il dispositivo in un punto dove sia facile scaricare l'acqua.
4. Estrarre il tappo di svuotamento **9** (così come il tappo interno sottostante) dall'apertura e far fuoriuscire l'acqua (vedere Fig. H).
5. Reinserire correttamente entrambi i tappi di svuotamento nell'apertura.
6. Riposizionare il dispositivo nel suo punto di utilizzo.
7. Collegare il dispositivo con la spina e rimontare il tubo aria calda-sfiato.

Il dispositivo è pronto per l'uso.

Scarico continuo dell'acqua

Se il dispositivo viene utilizzato principalmente in modalità deumidificatore, è possibile predisporre lo scarico continuo dell'acqua in modo da svuotare automaticamente il serbatoio.

1. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina **11** dalla presa di corrente.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo Svuotamento serbatoio dell'acqua, punti 1-4).
3. Collegare un tubo di scarico adatto all'apertura del tappo di svuotamento **9**.
4. Posizionare l'estremità aperta del tubo di scarico in un contenitore o uno scarico. Assicurarsi che il tubo di scarico sia posato direttamente verso lo scarico senza pieghe o nodi.

Lo scarico continuo dell'acqua è predisposto.

Risoluzione dei problemi

Alcune avarie sono causate da guasti di lieve entità che possono essere eliminati direttamente dall'utente. Se fosse impossibile eliminare il guasto, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non si avvia.	Il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
	La temperatura dell'ambiente è più bassa rispetto a quella impostata (modalità raffreddamento).	Adattare l'impostazione di temperatura.
Il prodotto non riesce a raffreddare a sufficienza.	Porte e finestre non sono chiuse correttamente.	Chiudere porte e finestre.
	Ci sono fonti di calore nell'ambiente.	Se possibile, rimuovere tutte le fonti di calore.
	Il tubo aria calda-sfiato non è collegato oppure è intasato.	Collegare o pulire il tubo aria calda-sfiato.
	La temperatura impostata è troppo alta.	Adattare l'impostazione di temperatura.
	Le prese d'aria sono intasate.	Pulire le prese d'aria.
Il prodotto è molto rumoroso.	Il prodotto è posizionato su una superficie non uniforme.	Posizionare il prodotto su una superficie uniforme e piana.
Codice errore "E0"	Il sensore di temperatura ambiente è guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Codice errore "E2"	Il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa!

L'utilizzo improprio del dispositivo potrebbe causare una scossa elettrica.

- Prima di pulire il dispositivo spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica.

AVVISO!

Pericolo di cortocircuito!

L'infiltrazione di acqua o di altri liquidi nell'alloggiamento può provocare un cortocircuito.

- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Fare attenzione che acqua o altri liquidi non si infiltrino nell'alloggiamento.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo improprio del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzola con setole metalliche o di nylon, né oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.



Pulire il filtro dell'aria ogni settimana o quando è visibilmente sporco.

1. Staccare la spina **11**.
2. Svuotare completamente il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo Svuotamento del serbatoio dell'acqua).

3. Pulire il dispositivo con un panno leggermente inumidito. Dopo aver fatto ciò, lasciare asciugare completamente tutte le parti.
4. Estrarre il filtro dell'aria **7** dall'alloggiamento (vedere Fig. I).
Pulire con acqua tiepida (max. 40°C) e del detergente neutro. Lasciare asciugare completamente all'aria (lontano dai raggi diretti del sole).
5. Reinserire il filtro dell'aria nell'alloggiamento.

Verifica

Prima della messa in funzione controllare quanto segue:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte le tubature sono in perfetto stato?
- Le fessure di aerazione sono libere e pulite?

Non utilizzare mai un dispositivo o accessori danneggiati. Incaricare il produttore, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione o incendio a causa del circuito del liquido refrigerante non stagno!

Nel circuito del liquido refrigerante è presente un gas ad alta pressione facilmente infiammabile e inodore. In caso di fuoriuscita incontrollata del liquido refrigerante, sussiste il pericolo di esplosione e incendio.

- Tenere il dispositivo a debita distanza da fonti di calore e dalla fiamma viva.
- Non perforare o incendiare mai il dispositivo.
- Per accelerare il processo di scongelamento o per pulire il dispositivo non utilizzare mai oggetti non omologati dal produttore.
- In caso di sospetta fuoriuscita del liquido refrigerante, mettere il dispositivo fuori servizio.

- Il liquido refrigerante è inodore. Tenere il dispositivo sempre a debita distanza da qualsiasi fonte di accensione.
- Mettersi in contatto con personale autorizzato in caso di sospetta fuoriuscita del liquido refrigerante.
- Attenersi alle norme nazionali riguardanti l'erogazione del gas.
- Tutte le persone che lavorano al circuito del liquido refrigerante, devono presentare un certificato valido emesso da un organismo di certificazione accreditato dall'industria, che attesta le competenze per quando riguarda l'uso di liquidi refrigeranti in base ad una determinata specificazione riconosciuta dalle organizzazioni di categoria.
- Effettuare tutte le preparazioni necessarie per evitare danni al dispositivo durante lo stoccaggio.
- Immagazzinare il dispositivo in un ambiente senza fonti di accensione sempre in funzione (ad es. fiamme vive, dispositivi a gas o un riscaldamento elettrico).

Immagazzinamento

Prima dell'immagazzinamento è importante che tutte le parti siano perfettamente asciutte.

- Svuotare il serbatoio dell'acqua come illustrato nel capitolo "Svuotamento serbatoio acqua".
- Conservare il dispositivo sempre in un ambiente asciutto.
- Proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole.
- Conservare il dispositivo non modo che sia inaccessibile ai bambini.

Dati tecnici

Modello:	PAC2
Codice articolo:	816518
Tensione di alimentazione:	220-240 V~, 50 Hz
Corrente nominale:	4,5 A
Potenza:	1000 W
Classe di protezione:	I 
Capacità di raffreddamento:	9 000 BTU
Liquido refrigerante:	R290
Quantità di liquido refrigerante:	160 g
Area minima dell'ambiente (superficie):	12 m ²
Volume massimo dell'ambiente:	70 m ³
Batteria (telecomando):	2× AAA 1,5 V (LR03)
Grado di protezione:	IP20 (per uso interno)

Pressione di esercizio ammessa

Scarico:	2,6 MPa
Aspirazione:	1,0 MPa

Pressione massima ammessa

Scarico:	3,2 MPa
Aspirazione:	1,0 MPa

Lunghezza del cavo di rete:	ca. 1,8 m
Lunghezza del tubo aria calda-sfiato:	ca. 1,5 m
Capienza del serbatoio dell'acqua:	ca. 450 ml

Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

Smaltimento dei rifiuti e protezione ambientale

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento dell'apparecchio usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi

usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è tenuto per legge a smaltire tutti i tipi di batterie e accumulatori, indipendentemente che contengono o meno sostanze tossiche*, presso il punto di raccolta del suo comune /

quartiere, oppure di riconsegnarli al rivenditore che provvederà al corretto smaltimento. Le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti separatamente dal dispositivo.

* contrassegnati con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio





**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

816518



CH 00800 333 00 666



tempo-service-ch@teknihall.com

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
PAC2

06/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**